

方言における量詞の諸相

——『汉语方言大词典』（中华书局）、 『汉语方言词汇（第二版）』（语文出版社）をもとにして

植 田 均
Ueda Hitoshi

1. はじめに

中国近世語学会佐藤晴彦会長が当会『ニューズレター』2007年度第1号で「本年度研究総会への提案」を開陳された。その内の1つが「量詞の諸相—各方言の全面的記述」である。

この作業を進めて行く上で「普通話量詞に対する方言量詞」の基本となる雛形を作成しなければならない。第1段階として「日常生活の中で目に触れることのできる名詞」（普通話名詞）を幾種類か選出。これに普通話量詞、方言量詞、方言地域を付加する。

今、方言量詞を多く含む《汉语方言大词典》（中华书局）、《汉语方言词汇》（语文出版社）等を基にして挙げる。なお、陳亦文 1999 は四川方言の量詞を実地調査した労作であるが、《汉语方言大词典》等と突き合わせてみた結果、《汉语方言大词典》の遺漏を補うこともできる。つまり、灰色の網掛けをした部分に示した通り、多くの語が方言辞典類に漏れている。灰色の網掛けをしていない「四川省成都」は陳 1999 に収録しているかもしれないが、方言辞典類に掲載されているケースである。

2. 凡例

- （1）もちろん、現代の方言区域と宋、元、明、清代などの方言区域は必ずしも合致しない場合があるであろう。本稿で示す方言区域は基本的に現代方言の場合を指す。
- （2）歴史的に方言量詞の諸相を追究する前の段階として、現代方言における量詞の諸相を作成したのが本稿である。

3. 方言における量詞の諸相

以下に示すのは、先ず、方言量詞、共通語量詞、方言量詞を用いた例文、方言量詞を用いる区域の順に配列した。方言区域は官話方言を中原官話、西南官話、江淮官話、膠遼官話などに分け、南方へ下がる順に湘語、贛語、吳語、客話、粵語、閩語に分けた。

量詞	共通語量詞	例文	方言区域
【人間】			
根	个	这～人 // 你的这～朋友 // 一～问题	西南官話。云南省蒙自。
根	个	那～人	西南官話。云南省建水。

颗	个	三～人（用于人、字、蛋等）// （铁鸡公认不得检讨书上的任何一～字）	西南官话。四川省成都。
块	个（用得十分广泛，可以许多名词搭配）	一～人（马、牛、猪、老虎，树、花、苹果、西瓜，章、锁子、车子、表、镜子、锅、擀面杖、桌子、椅子、被子、褥子、棍子、冰棍、笔、电影、歌、帽子、家、房子、想法、考试等）。年轻人多说“个”。	△ 太原。
块	个	一～人	＜西南官话。四川省成都＞、山东省。
粒	个	三～人（带有俏皮义）// 得～仔＜只有一个孩子＞	粤语。广东省广州。
粒	个，用于人，有俏皮色彩	佢嗰～仔	△（广东省）广州。
只	个	一～＜个＞人	客话。广东省从化吕田。
只	个	一～人	闽语。福建省建阳、松溪、建瓯、政和、顺昌洋墩。
只	个	一～＜位＞客人	闽语。福建省福州、崇安。
只	个；位	一～当官个 // 一～＜位＞先生	闽语。福建省浦城石陂、莆田、宜春。
隻		一～人	△万荣（山西省）、贵阳、洛阳、忻州、苏州、杭州、温州、长沙、娄底、南昌、于都、南宁平话、雷州。
隻	用于人（贬义）	一～老太婆	△（安徽省）绩溪。
隻	骂人时用于人	你个～无头鬼＜你这个砍了头的＞// 你个～杀坯＜你这个该杀的＞	△（上海市）崇明。
隻	用于人（贬义）	一～老太婆（女人、黠大）	△上海。
隻	个（用于人）	一～人	△（广东省）梅县。
隻	含不敬义（多受“该、那”修饰）	该～人是哪仔＜谁？＞	△（江西省）萍乡。
支	条	两～公＜两条汉子＞	闽语。福建省安溪。

片 堆（用以表示
范围极大。
前面数词
限于“一”）注1)

湘语。湖南省长沙。

【足、手】

张 条 一～腿
根 条 一～腿
根 条 一～腿
支 条 蜀～骸骨<一条腿>

中原官话。山西省汾西。

晋语。山西省太原、榆次、太谷。

<西南官话。四川省成都>

闽语。福建省安溪。

把 只 一～脚
根 只 三～脚

吴语。浙江省苍南金乡。

西南官话。四川省蒙自。

张 只 一～手
根 只 两～手

中原官话。山西省汾西。

西南官话。四川省蒙自。

【家畜】

根 头；只 一～猪
根 头；只 立夏哥买了～架子猪儿（// 一～船）
根 头 一～猪（// 一～牛 // 一～羊子）
条 头（用于
牲畜） 一～猪
匹 用于动物 一～肥猪
（不限于
马骡）只；口注2)
只 口；头 一～猪

西南官话。四川省仁寿、邛崃。

西南官话。云南省建水。

△ 成都。

中原官话。河南省洛阳、

长葛。江苏省徐州邳县。

西南官话。四川省成都。

<西南官话。四川省成都。>

根 头；只 一～牛（// 两～）
根 头 一～牛（// 一～猪 // 一～羊子）
条 头 一～牛
条 头 一～牛
条 头 三～牛

西南官话。四川省成都。

△ 成都。

北方官话。北京、合肥、扬州。

西南官话。武汉、成都。

西南官话。贵州省大方。

吴语。江苏省常州、丹阳、

无锡、南通、苏州。

条 头 一～牛

客话。江西省瑞金。福建省连城庙前。

广东省惠州、东莞清溪、

			从化吕田、中山南蓂、合水、梅县。
只	表物量	清乾隆十二年《长沙府志》： 一牛马皆曰一～	湘语。湖南省长沙、双峰。
只	头	一～牛	吴语。江苏省苏州。
只	头	一～牛	赣语。江西省南昌。
只	头	一～牛	粤语。广东省广州。
只	头	一～牛	闽语。广东省潮州、 福建省厦门。
条	匹	一～驴	晋语。山西省离石。河南省获嘉。 江淮官话。江苏省南京、淮阴、盐城、 高邮、扬州、泰州如皋。
只	匹	一～驴	< 西南官话。四川省成都 >
根	匹	一～驴	< 西南官话。四川省成都 >
条	匹（用于牲畜）	一～骡子	晋语。山西省离石。
条	匹（用于 牲畜）	一～马	闽语。福建省浦城石陂。 客话。广东省梅县。
头	匹	一～马	吴语。浙江省温州。 闽语。福建省福州、建瓯。 < 西南官话。四川省成都 > < 西南官话。四川省成都 >
根	匹	一～马	< 西南官话。四川省成都 >
只	匹	一～马	北方官话。北京。
只	匹	一～马	吴语。江苏省苏州。
只	匹	一～马	湘语。湖南省长沙、双峰。
只	匹	一～马	赣语。江西省南昌。
只	匹	一～马	粤语。广东省广州。
只	匹	一～马	闽语。福建省厦门。广东省潮州。
根	条	一～狗	△成都。
匹	只	一～耗子	西南官话。四川省成都。
【魚】			
尾	条	一～鱼	< 西南官话。四川省成都。 >
尾	条	一～鱼	闽语。福建省厦门。广东省潮州。注3)
头	条	一～鱼	吴语。浙江省温州。

头	条	一～鱼	闽语。福建省福州、建瓯。
根	条	一～鱼	吴语。江苏省丹阳、溧阳。 浙江省金华、宁波。
根	条	一～鱼	△成都。
颗	条	一～鱼	吴语。浙江省诸暨王家井。
粒	条	一～鱼	粤语。广东省高明明城。
片	条	一～鱼	吴语。浙江省衢州。
只	条	一～鱼	粤语。湖南省衡阳、长沙、双峰。
只	条	一～鱼	赣语。江西省南昌。
只	条	一～鱼	闽语。福建省浦城石陂、莆田、宜春。
挂	条	一～鱼	闽语。广东省海康。
块	条	一～鱼	< 四川省成都。 >
块	条	(无例)	中原官话。山东省东明。河南省新安。
块	条	(无例)	晋语。河南省辉县。
【葉】			
匹	片	三～树叶 (// 一～鸡毛)	西南官话。四川省成都。
匹	片	一～叶子	西南官话。四川省仁寿。
张	片	两～树叶	粤语。广东省广州。
【家屋】注4)			
块	座	一～厝 < 一座房子 >	闽语。福建省厦门、大田前路。宁德碗窑。
张	座	一～厝	闽语。福建省仙游、莆田。
口	间、座	《聊斋俚曲集》一～屋	冀鲁官话。山东省利津。 胶辽官话。山东省临朐。 中原官话。山东省东平、郟城。
只	所	《长沙府志》：一～屋	湘语。湖南省长沙、双峰。
只		一～屋子	湘语。福建省建宁。
只	幢	一～ < 幢 > 楼	客话。江西省赣州蟠龙。
间	座、栋	一～屋 < 一所房子 >	客话。广东省东莞清溪、深圳 沙头角、中山南朗、合水。
间	座；栋	一～厝 < 一座房子 >	闽语。福建省厦门、福州、建 瓯。广东省潮州。
间	座；栋	一～屋 < 一所房子 >	客话。广东省东莞清溪、深圳 沙头角、中山南朗、合水。

间	座；栋	一～屋＜一座房子＞	粤语。广东省广州、阳江。
间	座；栋	一～屋＜一所房子＞	粤语。广东省中山。
部	用于房屋	一～房＜一个房间＞	徽语。安徽省绩溪。
落	幢；座；进	一～厝	闽语。福建省福州。
落	幢；座；进	三～厝＜三进房子＞	闽语。福建省永泰、闽侯洋里、永春。
落	幢；座；进	前～厝＜前一进房子＞ // 后～厝＜前一进房子＞	闽语。福建省厦门。
落	幢；座；进	二～厝拢是伊个 ＜两幢房子都是他的＞	闽语。广东省揭阳。
落	幢；座；进	伊起～厝＜他建了一套房子＞	闽语。广东省汕头、潮州。
只	所	开一～书店	吴语。上海。上海松江、南汇、宝山。江苏省苏州、无锡、吴江、江阴、常熟、昆山。浙江省绍兴。

【部屋】

*量詞よりもむしろ名詞が変化しているので、北京から福州まで全方言を記す。

间	间	一～屋子	北方官话。北京。济南。
间	间	一～房间	吴语。江苏省苏州。
			闽语。福建省建瓯。
间	间	一～屋	安徽省合肥。
间	间	一～屋	湖南省长沙、双峰。
间	间	一～房	北京。西安、武汉。
间	间	一～房	湖南省长沙、双峰。
间	间	一～房	广东省广州。
间	间	一～房	福建省厦门。广东省潮州。
间	间	一～房子	济南。太原。成都。合肥。
个	间	一～家	太原
个	间	一～房间	扬州
个	间	一～间	温州
个	间	一～房	广州
个	间	一～〔屋〕间	阳江
堵	间	一～房里	福州
只	间	一～间口	梅县

【橋】

口	间、座	一～桥	吴语。浙江省宁波。
条	座（用于桥）	一～桥。应钟《雨言稽古·释地》： ～为‘度’之音转。‘渡’俗称桥数。 ‘一～桥’，～，非取长义。	吴语。浙江省温州、宁波。江苏省常熟。
条	座（用于桥）	一～桥	湘语。湖南省双峰。
条	座	一～桥	客话。广东省从化吕田。
条	座	一～桥	粤语。香港。
条	座	一～桥	闽语。福建省福州。广东省中山隆都、潮州、汕头。
道	座	一～桥	江淮官话。江苏省扬州。安徽省合肥。
道	座	一～桥	西南官话。湖北省武汉。四川省成都。
道	座	一～桥	赣语。江西省南昌。
道	座	便～桥	粤语。广东省广州。
部	用于桥梁	一～桥 < 一座桥 >	吴语。上海宝山罗店、宝山霜草墩、南汇周浦。
个	座	一～桥	陕西省西安。
架	座	一～桥	陕西省西安。
顶	座	一～桥	江苏省苏州。
片	座	一～桥	浙江省温州。
只	座	一～桥	湖南省长沙。
度	座	一～桥	广东省广州、阳江。
根	个，座（用于灶、窑）	一～镬灶	△ 金华。

【レンガ、瓦】

匹	块	一～砖	西南官话。四川省仁寿。< 成都 >
口	块	一～砖	西南官话。云南省永胜。
只	块	一～砖	粤语。广西壮族自治区陆川。
口	片	一～瓦	赣语。江西省宜春。
只	片	一～ < 片 > 瓦	粤语。广西壮族自治区陆川。
匹	片；块	两千～好瓦运走了	西南官话。四川省成都。

【山】

匹	座	到哪～山唱哪个歌	西南官话。四川省成都。
张	座	一～山	赣语。江西省宜春。

只	表物量	一～山	西南官话。四川省渡口。
只	表物量	清乾隆十二年《长沙府志》 ：一～山	湘语。湖南省长沙。
只	座	一～＜座＞岭＜山＞	客话。江西省上犹社溪。
挂	座	一～大山峰 // 翻过几～山	中原官话。河南省郑州。
挂	座	一～山	中原官话。山西省吉县、运城。
挂	座	（无例）	晋语。山西省大同。
挂	座	后面是～不小的山	西南官话。四川省成都。 云南省建水。贵州省大方。

【椅子】

张	把	拿根凳子，或掇～椅子	吴语。上海松江、宝山罗店、南 汇周浦。江苏省无锡、苏州。
张	把	一～椅子	赣语。江西省宜春。安徽省太湖、怀宁。
张	把	一～椅	粤语。广东省台山台城、高明明城、阳江。 广西壮族自治区陆川。香港、澳门。
块	张	一～椅	闽语。福建省永春、宁德碗窖、大田前路。

【(背もたれの無い小さな)腰掛け】

根	条	一～板凳	胶辽官话。山东省青岛、诸城。 中原官话。青海省西宁。河南省 许昌、原阳、鲁山、鄢陵、宜阳。
根	条	这～道不好走	冀鲁官话。山东省寿光、淄博、 桓台。
根	条	拿～凳子，或掇张椅子	吴语。上海松江、宝山罗店、南 汇周浦。江苏省无锡、苏州。
根	条	一～矮凳	△宁波。
根	条	一～板凳	△成都。

【クルマの類】

把	辆	一～车	徽语。安徽省积溪。
把	辆	《海上花列传》3回： 恰有一～东洋车拉过。	吴语。浙江省衢州。江西省玉山。
把	辆	一～土车子	湘语。湖南省长沙。
把	辆	一～汽车 // 一～火车	赣语。江西省宜春。
把	辆	一～汽车 // 一～大板车	△江西省黎川。
把	辆	三～车	闽语。福建省厦门。

把	辆	一～散踏车	△福建省厦门。
块儿	辆	一～自行车	胶辽官话。山东省平度。
张	辆	一～汽车 李角《牡丹卖药》： (他)找了～汽车让我们坐上	西南官话。云南省玉溪、昆明 曲靖、昭通、文山。 江淮官话。安徽省肥东、肥西、 庐江、舒城、六安。
张	辆	一～汽车	吴语。浙江省金华岩下。
张	辆	一～车	湘语。湖南省长沙。
张	辆	一～车	闽语。广东省潮州。
只	辆	一～车	闽语。福建省顺昌埔上。
只	辆	一～<辆>散踏车	闽语。福建省安溪。
只	辆	一～车	赣语。江西省南昌。
部	辆	三～脚踏车	吴语。上海宝山罗店、南汇周 浦、嘉定、松江。
部	辆	一～车子	江苏省苏州、常州、无锡、常熟、 海门、吴江盛泽、溧阳、金坛西岗、 靖江。
部	辆	一～车	浙江省杭州、温州、金花岩下、丽水、 余姚、宁波、嘉兴、嵊县崇仁、 诸暨王家井。
部	辆	一～车	湘语。湖南省长沙、双峰。
部	辆	一～车	赣语。江西省南昌。客话。
部	辆	一～车	粤语。广东省广州。
部	辆	一～自行车 // 两～摩托	西南官话。湖北省武汉。四川省成都。 中原官话。江苏省徐州。
台	辆		<四川省成都>。
台	辆；节	五十几～卡车	冀鲁官话。
台	辆；节	一～汽车	闽语。台湾省。
间	辆	一～车	湘语。湖南省双峰。
顶	辆	一～车	闽语。福建省厦门。

挂	辆	一～车	北京市、山东省济南、陕西省西安、 山西省太原。
挂	辆	一～车子	四川省成都。安徽省合肥、江苏省扬州。
挂	辆	一～车	广东省梅县、广州、阳江。 福建省福州、建瓯。
挂	辆	两～火车	西南官话。贵州省大方。
架	辆	一～车子	四川省成都。安徽省合肥。
架	辆	一～车	广西壮族自治区梅县。
架	辆	一～车子	广东省广州、阳江。
架	辆	一～车子	福建省福州、建瓯。
台	辆	一～货车	闽语。台湾省。
条	台	蜀一～拖拉机	闽语。福建省永春。
张	辆	一～拖拉机	西南官话。云南省玉溪、昆明。
张	辆	一～拖拉机	赣语。江西省高安老屋周家。 曲靖、昭通、文山。

【紙】

根	张	丢了两～单据（証券）	冀鲁官话。山东省淄博、桓台。
块	张	一～纸	冀鲁官话。山东省济南。
块	张	三～纸	客话。广东省东莞清溪。
块	张	五～纸	粤语。广东省南海沙头。
支	张	一～纸（// 两～皮 // 一～床）	闽语。福建省顺昌、厦门。

【旗】

张	面	鲁迅《故事新编·理水》： 车上插一～旗	吴语。浙江省绍兴。
枝	面	一～旗仔＜旗子＞	闽语。福建省永春。
把	面	一～旗	西南官话。云南省昭通、思茅。
把	面	一～旗	（单なる）官话。福建省南平。
把	面	一～旗	赣语。江西省莲花。
把	面	一～旗	闽语。福建省闽侯洋里。
只	面	一～＜面＞旗子	粤语。广东省鹤山雅瑶。
支	面	一～红旗＜一杆红旗＞	闽语。广东省汕头。

支	面	一～旗<一面旗>	粤语。广东省广州。
支	面	蜀～旗仔<一面旗子>	闽语。福建省永春。

支	杆	一～红旗<一杆红旗>	闽语。广东省汕头。
---	---	------------	-----------

*最後の“支”はオモテ、ウラの「面」で数えるのではなく、「棒状のもの」で数える。

【鏡】

片	面	一～鏡	赣语。江西省宜春。
口	面	一～镜子	西南官话。贵州省大方、毕节。
只	面	一～<面>鏡	客话。江西省赣州蟠龙。
块	面	一～鏡	<西南官话。四川省成都。>

【針】

口	根；支	黄永利《歌王传》缺少十～針 (// 一～花針几多钱?)	西南官话。广西壮族自治区宜山。 湖北省武汉。
口	根；支	一～針 (// 一～釘子)	湘语。湖南省衡阳、长沙、双峰。
口	根；支	一～針 (// 曹胜之《湖北儿歌》 : 一～扁担)	赣语。湖北省蒲圻。
口	根；支	一～針 (// 一～釘 // 一～烟)	粤语。广东省广州、阳江。
支	根	两～針<两根針>	闽语。福建省安溪、厦门。广东省潮州。
苗	根	一～針	陕西省西安。
枚	根	一～針 一～針	吴语。浙江省温州。 客话。广东省梅县。
管	根	一～針	赣语。江西省南昌。
眼	根	一～針	粤语。广东省广州。
条	根	一～針	闽语。福建省福州。
枝	把	一～針 (// 一～剪刀<剪刀>)	闽语。福建省莆田。
只	根	一～引线<針>	吴语。江苏省苏州。

【ナイフ、包丁】

张	把	一～刀子	客话。福建省永定下洋。广东 省梅县。东莞清溪、深圳沙 头角、中山南朗、合水。
张	把	一～刀	粤语。广东省广州、阳江。
枝	把	一～菜刀	闽语。福建省永春。 江淮官话。安徽省六安、庐江。
支	把	蜀～刀<一把刀>	闽语。福建省永春、厦门。

丛	把	一～刀	闽语。福建省厦门。
支	把	一～刀	闽语。广东省潮州。

【フトンなど】

根	床	一～被子	晋语。山西省太谷。
根	床	一～絮<棉絮> // 一～困簟 [di à n]<睡席>	徽语。安徽省绩溪。
根	床	一～被面 (// 一～被头)	△ (浙江省) 宁波。
支	床	一～被子	晋语。山西省静乐、岚县。

【酒、ジュースなど】

* “瓶”は臨時量詞。

支	瓶	一～酒	客话。广东省东莞清溪、深圳沙头角。
支	瓶	三～汽水<三瓶汽水>	粤语。广东省广州。
口	瓶	一～酒	客话。广东省惠州、东莞清溪。

【筆など】

根	支 ; 杆	(无例)	中原官话。河南省嵩县、灵宝、邓县、潢川。
		一～笔	晋语。河北省张家口。
		那～笔	西南官话。云南省蒙自。
		一～枪	西南官话。云南省建水。
		一～香	吴语。上海。
		一～毛笔	赣语。江西省永修。
		两～笔	客话。江西省瑞金。
支	张	一～桌子	晋语。山西省孝义。
支	张	一～床	徽语。安徽省绩溪。

【つぶ】注5)

根	粒 ; 颗	一～珍珠 (// 一～麦子)	晋语。山西省太原。
只	颗	一～<颗>珠子	客话。广东省东莞清溪。
只	颗	一～<颗>糖子<糖>	客话。江西省赣州蟠龙。
只	颗	一～<粒>米	客话。广东省惠州、深圳沙头角。
只	颗	一～<粒>米 // 一～<颗>花生米	客话。江西省永修、莲花、新余。
			安徽省望江。福建省泰宁。
只	颗	一～<颗>子弹	客话。广东省中山南朗合水、梅县。

只 顆

一～花生

客話。福建省浦城石陂、莆田、宜春。

〔記号〕

△：《現代漢語方言大詞典》に収録。

方言点上にある< >：陳亦文 1999 aに拠る。

〔注〕

1) 基本的に集合量詞は取り上げない。例えば、“伙”、“幫”、“家”などである。しかし、集合量詞にも方言量詞が“片”の如く、対立軸として存在する場合は取り上げた。

2) 中川 2007,255 は「“匹”を馬・トリ・ウシ・ブタに用いる方言は見あたらなかった」というが、《汉语方言大词典》p.519 に“匹”を“用于动物（不限于马骡）”と解説し、方言区域とその用例を西南官話の四川成都：“一～肥猪，吱吱欢叫。”とする。“肥猪”はブタである。

3) 福州人の複数のインフォーマントの方は「大きなサイズの魚に対して量詞“头”を用い、イワシやアジなどの小さなサイズの魚には“头”を用いない」と主張された。

4) 郭明昆 1962,387 に“座”と“間”、“所”などの差異について次の如く述べる。地面に相当の面積を占めて鎮座せる定着不動の山林や建造物は、“座”をもって表し、周囲をかこんだ建物の部屋は“間”で表す。山、城、樹林子、廟、楼、塔、牌楼、橋、店などみな“座”に帰属し、房子（へや）、屋子、書房、客厅などみな“間”で数えられる。時には地所を占めている意味で“一所殿宇”、“一所院子”や“一处村子”というように言うこともある。

5) 郭明昆 1962,385 に“顆”と“粒”の差異をつぎの如く論述する。小さい粒形のものは“粒”または“顆”によって表象される。米、麦、粟、沙、飯、丸薬などの如き粒形のものの個体の一つ一つを言うときは“粒”といい、宝石、珠玉のように堅い円形の粒は、特に玉も真珠も金鋼鑽（ダイヤモンド）も“顆”で表象する。泉州、漳州、廈門一帯の福建語（福老話）では、これらの粒形のものは一様に“粒”を用いる。

〔文献〕

陳亦文 1999 a, 「四川方言の量詞と地域文化についての研究」, 島根大学教育学部修士論文, 1999 年 1 月提出。

——1999 b, 「方言量詞の考察」, 『国語教育論叢』第 9 号, 36-52, 島根大学教育学部国文学会, 1999 年刊。

——1999c, 「四川方言の量詞と地域文化」, 『中国語研究』41 号, 70-78, 白帝社, 1999 年。

詹伯慧, 《汉语方言及方言调查》, 武汉・湖北教育出版社, 2001 年。

许宝华、宫田一郎, 《汉语方言大词典》(全 5 卷), 北京・中华书局, 1999 年。

李荣, 《現代漢語方言大詞典》(全 5 卷), 杭州・江蘇教育出版社, 2002 年。

刘学敏、邓崇谟, 《现代汉语名词量词搭配词典》, 浙江教育出版社, 1989 年。

北京大学中国语言文学系教研室, 《汉语方言词汇》(第二版), 北京・语文出版社, 1995 年。

陈章太、李行健, 《普通话基础方言词汇集》(全 5 卷), 北京・语文出版社, 1996 年。

吕叔湘, 《现代汉语八百词》(增订本), 北京・商务印书馆, 1999 年(1980 年第 1 版)。

郭明昆, 『中國の家族制度及び言語の研究』, (財) 東方学会発行, 早稻田大学出版部発売, 1962 年。

佐藤進教授還暦記念中国語学論集刊行会編, 『佐藤進教授還暦記念中国語学論集』, 好文出版, 2007 年。

なお、第 22 回中国近世語学会研究総会 (2007.6.3. 於：愛知大学車道学舎) にて「方言における量詞の諸相」と題して口頭発表し、以下に示すアンケート表を配布、協力を仰いだ。

「■」は陳亦文 1999「四川方言の量詞と地域文化についての研究」による。

姓名	年齢： 岁 (生于 年 月 日)	男 / 女	籍贯：	长在 (长期生活的地点)
普通话名词	普通话量词	方言量词(方言地区)		
【人】				
人	个; 位; 口 (计算人口用) (帮; 伙) 堆 (=成群的)	根 (云南); 颗 (四川); 块 (山西, 山东, 四川); 粒 (广东); 只 (福建, 江苏, 上海, 湖南, 江西); 脚 (福建); 枚 (古方言) 片 (湖南)		
腿	条; 只 (; 双)	根 (山西, 四川); 张 (山西); 支 (福建)		
脚	只 (; 双)	根 (四川); 把 (浙江)		
【动物, 植物】				
猪	口; 头	根 (四川, 云南); 条 (河南, 江苏); 匹 (四川); 只 (四川 ,); 脚 (广东揭阳, 广东海康)		
牛	头; 条	根 (四川); 条 (贵州, 江苏, 江西, 福建, 广东东莞, 四川, 湖北, 安徽, 湖南, 广东梅县); 只 (江苏, 江西, 湖南, 广东, 福建)		
驴	匹; 头; 条	条 (山西, 河南, 江苏, 安徽, 四川); 只 (安徽, 四川); 根 (四川)		
马	匹	条 (广东梅县, 福建); 头 (福建, 浙江, 四川); 根 (四川); 只 (北京, 江苏, 湖南, 江西, 广东, 福建)		
鱼	条	根 (江苏, 四川); 颗 (浙江); 粒 (广东); 片 (浙江); 头 (福建, 浙江); 只 (湖南, 福建, 江西); 块 (四川); 尾 (福建, 四川); 挂 (广东海康)		
叶子	片; 张	匹 (四川); 张 (广东)		

【建築物, 山】		
房子	所;座;栋;幢	块(福建);张(福建);口(山东);只(上海, 江苏, 浙江, 湖南, 福建建宁, 江西赣州蟠龙);落(福建, 台湾);墩(四川); 间(广东东莞清溪, 广东, 福建);部(安徽绩溪);栋(湖北, 四川, 安徽, 湖南, 江西, 广东梅县, 福建);幢(江苏, 江西)
桥	座;个	条(浙江, 江苏, 湖南, 广东从化吕田, 香港, 福建); 道(江苏, 安徽, 湖北, 四川, 江西, 广东);架(陕西, 四川);度(广东); 顶(江苏);口(浙江);只(湖南);片(浙江);部(上海宝山罗店, 宝山霜草墩, 南汇周浦, 江西赣州蟠龙)
砖	块(;擦[lu ò])	匹(四川);口(云南);只(广西)
山	座	张(江西);匹(四川);只(四川, 湖南, 江西上犹社溪); 架(河南, 四川, 云南, 贵州);挂(河南, 山西, 四川, 云南, 贵州)
【家具】		
椅(子)	把;个	张(上海, 江苏, 江西, 安徽, 广东, 广西, 香港, 澳门);块(福建)
凳子	张;个;条(长形)	根(山东, 青海, 河南, 上海, 江苏, 四川, 浙江)
【车】		
(汽)车	辆	把(安徽, 浙江, 湖南, 江西, 福建);块儿(山东); 张(云南, 安徽, 浙江, 湖南, 江西, 广东潮州, 福建); 部(江苏, 河南, 湖北, 上海, 浙江, 湖南, 江西, 江西上犹社溪, 广东, 广西, 四川);台(山东, 河北, 台湾, 四川); 架(四川, 安徽, 广东梅县, 广东, 福建);只(福建, 江西); 挂(北京, 山东, 陕西, 山西, 四川, 安徽, 江苏); 间(湖南);cf. 条(福建。用于拖拉机)
【日常用品】		
纸	张;片(刀;沓)	根(山东);块(山东, 广东东莞, 广东);支(福建)
旗(子)	面(;杆[g ā n])	张(浙江);枝(福建);把(云南, 福建, 江西);只(广东);支(广东, 福建)
镜(子)	面;块;个	片(江西);口(贵州);只(江西赣州蟠龙)
刀(子)	把	张(广东, 广东梅县, 福建永定下洋);枝(福建);支(福建);丛(福建)
酒	瓶(临时量词)	支(广东东莞清溪, 广东);口(广东惠州, 东莞清溪); 樽(广东, 广东潮州);罐(广东梅县)
汽水	瓶(临时量词)	支(广东广州)
珠子	颗;粒(;串;挂)	根(山西);只(广东东莞清溪)
米	粒	只(广东惠州等, 江西永修等, 安徽望江, 福建泰宁)
麦子	颗;粒(;棵;株)	根(山西)